

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : (chDoubs)  
Responsable du corpus : Martin Glessgen  
Édition de la charte : -

## chDoubs174

Édition critique
------------------

**1262, juin ou juillet.**

*Type de document:* Charte: promesse.

*Objet:* Promesse faite par Perronet, dit Ruillart, bourgeois de Salins en son nom et en celui de ses héritiers, de réparer toutes les portes du mur d'enceinte de Salins, en échange de son exemption de toutes taxes et impôts, par Jean, comte de Bourgogne et seigneur de Salins, les matériaux nécessaires à ces réfections, bois, gonds, paumelles, ferrures, devant être fournis par le comte.

*Auteur:* Perronet, dit Ruillart, bourgeois de Salins.

*Sceau:* Chapitre de Saint-Michel de Salins.

*Bénéficiaire:* Jean, comte de Bourgogne et seigneur de Salins.

*Support:* Parchemin jadis scellé sur double queue, 164x108.

*Lieu de conservation:* AD Doubs, B 403-1.

*Édition antérieure:* B. Prost et S. Bougenot, 1904, Cartulaire de Hugues de Chalon, n° 596, p. 453; J. Gauthier, 1900, Recueil de quarante-huit chartes françaises de 1227 à 1280 pour servir à l'étude du dialecte franc-comtois, n° XXXVI, p. 555.

*Verso:* Lettre que li Ruillard, de Salins, doivent reffaire les portes dou borc de Salins. Sur le repli: Registratus.

## Transcription de la charte

**1** Je, Perronet dit Ruillarz, borjois de Salins, **2** fais savoir à toz ces qui verront ces presentes \2 lettres **3** que, cum li nobles bers Jehans, cuens de Borgoigne *et* sires de Salins, m'ait effranchi, \3 *et* mon chesal, qui siet en son borc de Salins *et* toche d'une pertie es murs de la closum de son \4 borc, donc li une pertie est devant le molin es segnors de Seint Oiant *et* li autre pertie \5 de l'autre part de ladite porte, de totes costumes *que* il ne autres i puisse reclamer, *et* hait \6 effranchi ausiment mes hoirs *que* je aurai de mon cors, qui le dit chesal tenront *et* i demorront, \7 **4** por ce *que* je *et* mi hoir devons refaire *et* effaitier totes les portes *et* totes celles des \8 postelles des murs de la closon de son borc de Salins, quant elles charront ou depeceront, ou \9 *par* feu ou comant *que* soit. **5** *Et* il nos doie soignier bois, et pameles, *et* angons, *et* farreures, *et* \10 ce *que* mestiers i sera es dites portes *et* postelles reffaitier, je hai promis audit conte \11 lëaulment *et* à bone foi à tenir lesdites covenances. **6** En tamoignage de laquel \12 chose, je l'en hai baillié ces presentes lettres saelees dou seal dou chapitre de l'iglise \13 de seint Michiel de Salins. **7** Ce fu fait l'an que l'incarnacion Nostre Segnor corroit per \14 mil doux cenx *et* sexante *et* doux anz, ou mois de joinnet.